

领跑者少儿必读金典文库

• 外国名著金典 •

秘密花园

〔美国〕弗朗西丝·霍奇森·伯内特 / 著

杨晶 / 改编



北方文艺出版社

—— 领跑者少儿必读金典文库 · 外国名著金典 ——

秘密花园

〔美国〕弗朗西丝·霍奇森·伯内特 / 著
杨晶 / 改编

北京北方文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

秘密花园 / (美) 伯内特著 ; 杨晶改编. -- 哈尔滨:北方文艺出版社, 2014.12

(领跑者·少儿必读金典文库: 美绘本)

ISBN 978-7-5317-3417-8

I. ①秘… II. ①伯… ②杨… III. ①儿童文学—长篇小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第299009号

秘密花园

作者 / 弗朗西丝·霍奇森·伯内特 (美国)

改编 / 杨 晶

责任编辑 / 李庭军 张 喆

插图绘制 / 孙 宇 刘 微

装帧设计 / 袁 洁 张文元

出版发行 / 北方文艺出版社

地 址 / 黑龙江现代文化艺术产业园D栋526室

电子信箱 / bfwy@bfwy.com

网 址 / <http://www.bfwy.com>

邮 编 / 150080

经 销 / 新华书店

印 刷 / 北京博海升彩色印刷有限公司

开 本 / 710×1000 1/16

印 张 / 9 字 数 / 60千字

版 次 / 2014年12月第1版

印 次 / 2014年12月第1次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5317-3417-8

定 价 / 19.80元

Contents 目录



孤苦无依的玛丽 / 10

玛丽小姐真倔强 / 19

荒原中的疾驰 / 26

女仆玛莎 / 34

神秘的哭声 / 52

通往秘密花园的钥匙 / 60





小鸟在前面带路 / 69

初识迪肯 / 78

科林少爷 / 90

一位小王爷 / 104

乱发脾气后果 / 116

正是日落西山时 / 124

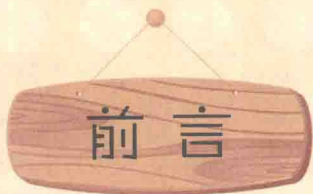
秘密花园里的奇迹 / 131

—— 领跑者少儿必读金典文库 · 外国名著金典 ——

秘密花园

〔美国〕弗朗西丝·霍奇森·伯内特 / 著
杨晶 / 改编

北京北方文艺出版社



前言

德国著名诗人歌德曾经说过这样一句话：“读一本好书，就是和许多高尚的人谈话。”事实的确如此。书籍就像是一位循循善诱的老师，把读者引入到最美好的世界当中，让读者认识各个时代的伟人、智者，体会他们洞察天地的远见卓识，学习他们扶危救困的崇高理想，感悟他们独特的哲思顿悟；书籍就像一艘扬帆远航的大船，带领读者从一个狭隘的地方，驶向无限广阔的知识海洋，让读者欣赏沿途那些引人入胜、充满神奇魅力的海岸和山峰；书籍更是人类进步的阶梯，是每个读者自我学习的过程，一本书就是一个故事，一个故事反映一段人生，一段人生体现了这个世界的丰富多彩。读诗会使人变得高雅，读史会使人变得睿智，每读一本书或者一类书都会得到不同的收获。因此，读书是一种优雅的活动，可以帮助读者清醒地认识社会，正确地看待人生。

读书不仅是一种学习方式，而且是现在、过去和未来文化生活的源泉。当你骄傲自满时，多读一些好书，你会发现自己在知识面前的渺小，因而变得谦虚谨慎；当你自怨自艾时，多读一些好书，你会从中受到鼓舞，找到奋进的目标；当你意志消沉时，多读一些好书，你会发现自己所遇到的这些挫折根本不算什么，这是生活对

.....

你的考验，为的是把你变成一个站立在天地间的强者。

在当今这个知识和信息量急速膨胀的社会中，究竟该读什么样的书，究竟该怎样精选好书，成了摆在广大青少年面前的一个难题。为此，我们特地精选了那些广受读者欢迎和喜爱的世界经典文学名著，组成了《领跑者·小学生新课标经典文库》丛书，把它作为奉献给广大青少年读者的礼物。这些文学名著经过岁月的洗礼和时间的筛选，已经成为全人类永恒的精神食粮。捧一本在手，其中所蕴含的真理、人生经验、审美情趣和艺术感染力，将会永远感动着读者们的心灵，甚至成为一种永恒的精神力量和指引人性向善的明灯。然而，这些文学名著毕竟是时代的产物，不可避免地带有那个时代的局限性，我们加以改写，使其既不失去文本的历史价值和审美诉求，又适合当下的阅读习惯和文化认同，努力做到雅俗共赏，集可读性、经典性、精髓性于一身。可以说，这套丛书既适应了国家对新课标的要求，又是为广大青少年读者量身打造的文化盛宴。

最后，衷心地希望这套丛书能像一把钥匙，为大小读者打开知识宝库的大门，让他们在知识的世界中成为领跑者。

.....





阅读导航

1. 每章的标题，向读者概括地介绍本章的内容。

2. 篇章中的文字部分，向读者详细介绍想零了解的知识。

秘密花园

荒原中的疾驰

玛丽不知不觉得在车里睡着了。醒来的时候梅德洛克夫人已经买来了装在篮子中的热气腾腾的午饭。她们吃了些鸡肉、冷牛肉、抹黄油的面包，最后又喝了杯热茶。



3. 用精美的插图和文字相配，使阅读真正成为悦读。

少年必读经典文学名著
秘密花园

“现在，”他在故事末尾说，“秘密不必再保守下去了。我敢说当他们看到我时，肯定会吓得昏倒过去，不过我再也不会坐轮椅了。我要和你一起走回去，爸爸，咱们回家吧。”

当梅德洛克夫人从窗户看到外面的景象时，吓得大声尖叫，将双手举得高高的，而每个听到尖叫声的仆人们冲过仆人大厅，站着窗前往外看，惊得眼珠子差点掉出来。

因为这座庄园的主人正穿过草地，脸上露出许多人从未见过的神情。而在他旁边的是一位高昂着头颅，眼里充满笑意、不逊于任何约克郡男孩的少年，他就是——科林少爷！

青春是有限的，智慧是无穷的，趁短暂的青春，去学习无穷的智慧。

——高尔基

4. 用名人名言外延阅读内容，增加了获取知识的便捷通道。

本书特色

1. 内容上精挑细选，把书中的精华部分展现在读者的面前，品味名著的原汁原味。
2. 大量的精美图片和文字相得益彰，让读者可以更直观地了解文章的内容。
3. 文章的语言简洁流畅，通俗易懂，符合青少年读者的审美需求和阅读习惯。
4. 章节设计合理，变繁为简，避免了大部头名著给小读者阅读带来的繁琐和枯燥。
5. 在版式设计上，力求简约明快，避免多种色系的搭配给小读者视觉带来疲劳。
6. 本书在突出知识性的同时兼顾趣味性，成为小读者获取知识的良师益友。



● 分级入选理由：

看枯萎的心灵如何在秘密花园中复苏。

作者简介

美国女作家F·H·伯内特（1849~1924），代表作有《小爵爷》《小公主》《秘密花园》等。

主题思想

《秘密花园》告诉人们，身世坎坷或身心有病的人可以通过改造周围的环境来改变自己的命运，但是一定要有一颗乐观向上的心。

写作背景

1909年，作家在纽约长岛布置自家花园时，突然间产生了灵感，构思出《秘密花园》的基本内容，并最终于1911年出版。

文学价值特点

本书用引人入胜的情节和自然环境的描写让人手不释卷。

阅读收获

《秘密花园》中包含着人必须要通过改造环境来改造自我的道理。



爱迪生曾说过这样一句话：“书籍是天才留给人类的遗产，世代相传，更是给予那些尚未出世的人的礼物。”的确，读书可以增长一个人的见识，书籍可以带领你去遨游知识的海洋，神游那些你没有去过的地方，将那些奇异的景象展现在你的面前；读书可以增长一个人的智慧，书籍可以帮助你汲取前人总结的经验、经过岁月积累沉淀下来的思想精华；读书还可以使我们明白许多做人的道理，书籍可以淋漓尽致地鞭挞人世间的假恶丑，歌颂人世间的真善美，让自己的心灵得到洗礼。

好的书籍就像是一颗善良的种子，把它们撒在孩子们的心田上，只要送上一丝柔和的清风，一滴晶莹的春雨，一缕和煦的阳光，它们便可以生长。只要营养不断，它们就能长成参天大树，结出满树的硕果。

然而，对于那些阅读经验很少，甚至是没有阅读经验的孩子们来说，如何才能选择一本又好又适合自己的书呢？以我个人的阅读经验来看，阅读经典就是一个最好的办法。因为那些被称为经典的文学作品都是经过岁月的淘洗而经久不衰，得到广大读者赞许的。这样的书大多具有独特的叙事角度、深刻的思想内涵和强烈的艺术感染力，同时也是作者心血和智慧的结晶。为孩子们推荐经典，让孩子们爱上经典，无疑对

.....

.....

思想的交流和文化的传承有着非常重要的意义。

掌握良好的阅读方式和方法也可以让人终身受益。分级阅读便是这样的一种方法。它是一种兴起于发达国家的针对少年儿童阅读的成功模式，是一种能提高少年儿童阅读能力的有效方法。少年儿童的阅读能力和阅读水平在其整个成长期间会产生很大的变化，因此，针对不同年龄段的生理和心理特征采取分级阅读，可以按照儿童心智成长规律，提供适合这个阶段儿童阅读的经典文学作品。这样做，可以帮助孩子们用心感受经典作品中蕴含的朴素情怀，感受大师们的文学才华，同样也能对自己的人生起到很好的指导作用。

读书是一辈子应该保持的良好生活习惯。在你寂寞时，书籍会给你带来抚慰；在你烦躁时，书籍会给你带来安宁；当你在书的世界中流连时，书籍还会给你带来一种莫名的喜悦。通过阅读，关于这个世界的奥秘、真谛和精髓都将一一展现在你的面前。

一本好书就是一条小溪，一千本好书则汇聚成了汪洋大海。愿所有的小读者都能变成一条快乐的小鱼，在知识的海洋中尽情遨游。



Contents 目录



孤苦无依的玛丽 / 10

玛丽小姐真倔强 / 19

荒原中的疾驰 / 26

女仆玛莎 / 34

神秘的哭声 / 52

通往秘密花园的钥匙 / 60



小鸟在前面带路 / 69

初识迪肯 / 78

科林少爷 / 90

一位小王爷 / 104

乱发脾气后果 / 116

正是日落西山时 / 124

秘密花园里的奇迹 / 131

孤苦无依的玛丽

玛丽·伦诺克斯将被送到米塞斯韦特庄园，她姑父一家住在那里。她刚来的时候，所有人都说从没见过这么难看的小孩。他们并没有说错，玛丽的脸蛋瘦削而发黄，身体也很瘦弱，稀疏的头发又焦又黄，最令人不舒服的是她一直皱着眉头。她出生在印度，从小就总是没来由地生病。她的父亲是英国政府派往印度的官员，同样体弱多病，但她母亲是个大美人，热衷于参加宴会，喜欢和上层人物交往。本来她的母亲并不想要这个小女儿，当玛丽出生的时候，她的母亲见她长相丑陋，就不想要她，把她塞给了印度奶妈。奶妈知道，如果想要让女主人满意，就要把孩子带到尽量远的地方。她还是婴儿的时候，就被带到远离亲人的地方；当她长成一个多病、爱吵闹、蹒跚学步的小东西时，她仍然待在不为人知的地方。她从不记得任何与她接触过的东西，除了印度奶妈和另外几个印度仆人的脸。他们对她唯命是从，由着她的性子想干什么就干什么，因为如果她的哭声打扰到了女主人的休息，她就会大发雷霆。她长到了六岁的时候，变成了世界上最自私、最野蛮的小野猪。一个来自英国的家庭教师教她读书写字，刚干了三个月就气得辞职了。还有一些家庭教师来应聘，却一个比一个走得快。如果不是玛丽也有自己喜欢读的书的话，她恐怕一个字母都不会认得。

这天从清晨开始，太阳就变得毒辣起来。这时，玛丽差不多九岁，当她在被窝里钻出来的时候就一肚子火。她看到站在床边侍候她的人不是她的奶妈后，就更加生气了。

“你是谁？”她生气地对那个陌生女人说，“你给我走开，把我的奶妈叫来。”

女人发着抖，结结巴巴地告诉她说，奶妈无法过来了。玛丽立刻发起了脾气，对她又打又踢，女人更害怕了，只是不停地说奶妈真的没法过来了。

那天早晨的气氛有些不对头，没有一件事情是和平常一样的。有几个土著仆人不见了，剩下的仆人们也面如土色，不是四处乱窜，就是躲在房间里。尽管这样，也没人来告诉玛丽发生了什么事情，而她的奶妈也一直没有出现。渐渐地，院子里只剩她自己了。她只身来到花园里，在走廊旁边的一棵树下独自玩耍。她在玩造花坛的游戏，把一朵朵深红色的木槿花插进小小的土堆里，心里却越来越不高兴，不停嘟囔着说，等奶妈回来就要狠狠地骂她。

★面如土色：脸色跟土一样灰暗，没有血色。形容极端惊恐或气急的样子。



“猪！猪！一头蠢猪！”她谩骂着，因为对印度人来说，被骂成猪是最不能忍受的。

她正满口脏话地骂着，突然看到她妈妈来到了走廊上，和一个漂亮的小伙子走在一起，互相低声交谈着，但声音很奇怪。玛丽认得那个人，他的面容很像一个小男孩。据说他是个年轻的军官，刚刚从英国来。玛丽盯着他，也盯着她的女主人。她见到她母亲的时

候，一直是这样，因为她的母亲一直让玛丽称自己为女主人。她是如此的苗条美丽，穿着最华贵的衣服。她的头发像丝绸一样垂在肩上，可爱地卷曲着，**小巧玲珑**的鼻子让她看起来无比高傲，而她那眼睛好像是会说话一样。她所有的衣服都薄得像蝉翼一样，玛丽说它们“花俏得过分”。这天早晨，她的衣服好像比往常更加花俏，夸张的花边在阳光下闪动着，映到年轻军官的脸上，好像是在苦苦哀求。

★**小巧玲珑**：常常形容东西小而精致。

“真的有这么糟糕吗？”玛丽听见母亲问。

“糟透了！”军官声音颤抖地回答说，“简直是灾难，伦诺克斯太太，你早就应该到山上去。”

玛丽看到女主人的双手紧紧地握在一起。

“噢，我早就知道！”她叫喊着，“都怪那个充满傻气的宴会，我真傻！”

突然，刺耳的嚎哭声从仆人的宿舍传了过来。她紧紧抓住年轻军官的手臂，急切地问：“那是什么声音？”而嚎哭声越来越震耳欲聋，玛丽也站了起来，从头到脚都在颤抖。

“一定是死了人。”年轻军官回答说，“你并没有告诉我仆人那里也出事了。”

“不可能！”她叫喊着，“快来，跟我来！”然后迅速冲进房子里。

随后，令人毛骨悚然的事情发生了。玛丽也明白了这个早晨为什么如此诡异。